



**35700
Selection
Minor**

Användningsområden

Denna produkt är avsedd för behandling av lindriga besvär som t.ex. smärta, inflammation och förslitnings-skador. Bandaget ger en mild kompression och värme. Denna produkt är endast avsedd för en persons användning.

Indikationer

Knäsmärta vid belastning, lindriga ligamentskador, lindriga stukningar.

Kontraindikationer

Svårare knäskador som t.ex. ACL/PCL rupturer. Var uppmärksam vid svullnad och cirkulationsproblem.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Så här används bandaget

Kontrollera att du fått rätt storlek. Vissa tillstånd kan medföra svullnad som går upp och ner vilket kan leda till storleks variationer. Om det är första gången du använder ett bandage är det viktigt att börja långsamt.

Använd under kortare stunder de första dagarna och förläng successivt. Skall inte användas nattetid.

Varning

Använd ej direkt på öppna sår. Skall användas på torr hud. Använd inte krämer under bandaget. Tillse att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår; tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

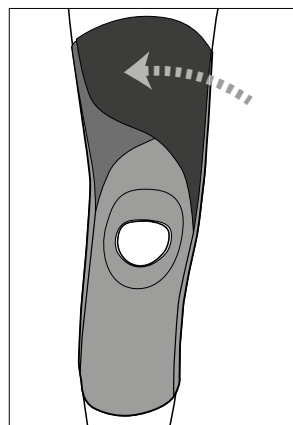
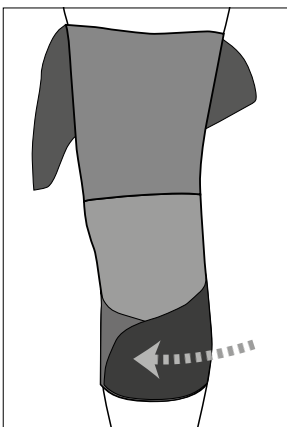
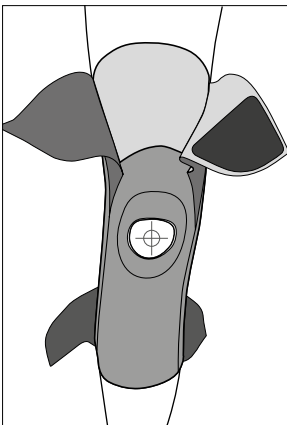
Bandaget är tillverkat av polyester, nylon och elasthan. Produkten innehåller INTE Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

Vid frågor

Om några problem uppstår avbryt behandlingen och tag kontakt med utprovaren eller inköpsstället.

INSTRUKTION

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna kardborrbanden på vadens baksida respektive lårets framsida.
3. Drag på bandaget (använd öglorna som finns i ovankantens insida) och se till att knäskålen placeras centrert i öppningen.
4. Fäst därefter kardborrbandet på vadens baksida och därefter kardborrbandet på lårets framsida.
5. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til lettere problemer såsom ex. smerter, betændelsestilstande og slidskader. Bandagen giver en let kompression og varme. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse på én patient.

Indikationer

Knæ smerter ved belastning, milde ligamentskader, lettere forstuvninger.

Kontraindikationer

Sværere knæskader som ex. ACL/PCL rupturer. Vær opmærksom ved hævelse og cirkulationsproblemer.

Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Således anvendes bandagen

Kontroller at du har fået den rette størrelse. Visse tilstande kan medføre hævelse der kommer og går hvilket kan føre til variation i størrelsen. Hvis det er første gang du anvender en bandage er det vigtigt at du begynder langsomt. Anvend bandagen i kortere perioder i de første dage og øg derefter anvendelsestiden successivt. Skal ikke anvendes om natten.

Advarsel

Anvend ikke bandagen direkte på åbne sår. Skal anvendes på tør hud. Anvend ikke cremer eller salver under bandagen. Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

Materialespecifikation

Bandagen er fremstillet af polyester, nylon og elasthan. Produktet indeholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler.

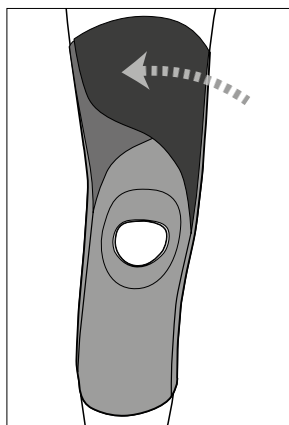
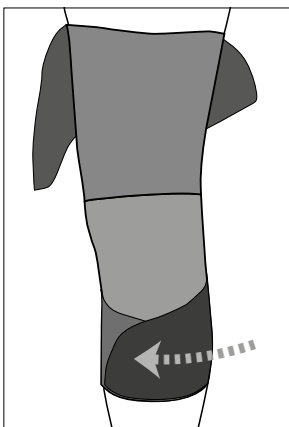
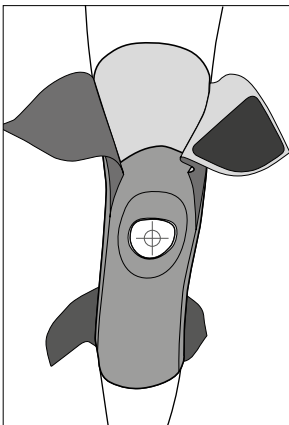
Vaskeinstruktion

Luk alle velcrobånd i bandagen inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40 grader. Liggetørring. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer skal du afbryde behandlingen og tage kontakt med forhandleren eller den person der har udleveret bandagen til dig.

INSTRUKTION



1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Åben velcrobåndene på læggen og foran på låret.
3. Træk bandagen på (anvend stropperne der sidder i overkantens inderside) og sørg for at knæskallen placeres midt i åbningen.
4. Luk derefter velcrobåndet på læggen og derefter velcrobåndet på låret.
5. Efterjuster så bandagen sidder behageligt.



Käyttöalueet

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi lievissä polven kiputiloissa, kuten esim. särky, tulehdus ja rasitusvammat. Tuki antaa kevyen puristuksen sekä lämmittää. Tuote on tarkoitettu yksilölliseen käyttöön.

Indikaatiot

Rasituksesta johtuva polvikipu, lievät nivelsidevammat, yllirastus.

Kontraindikaatiot

Vaikeat polvivammat kuten ACL/PCL-ruptuurat. Huomioi mahdollisen voimakas turvotus ja/tai verenkiertöhäiriö.

Säätäminen

Vain terveydenhuollon ammattilainen saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Tuen käyttö

Tarkista, että olet saanut oikean koon. Joidenkin vammojen seurauksena voi polvessa ilmetä turvotusta, mikä voi tilapäisesti vaikuttaa tuen istuvuuteen. Jos pidät tukea ensimmäistä kertaa, on tärkeää totutella sen käyttöön hitaasti. Pidä tukea ensimmäisinä päivinä

lyhyemmän aikaa ja pidennä käyttöaikaa vähitellen. Tukea ei saa käyttää yöllä.

Varoitus

Älä käytä tukea haavojen päällä. Käytä tukea kuivalla iholla. Älä käytä rasvoja tai muita voiteita tuen alla. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

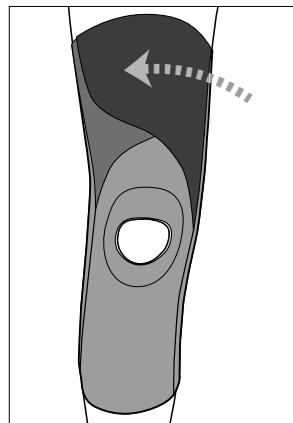
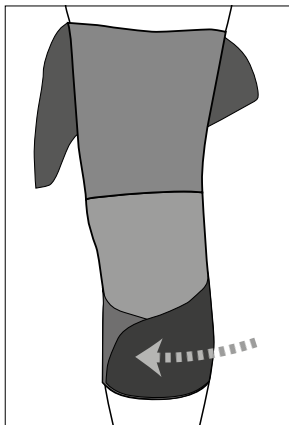
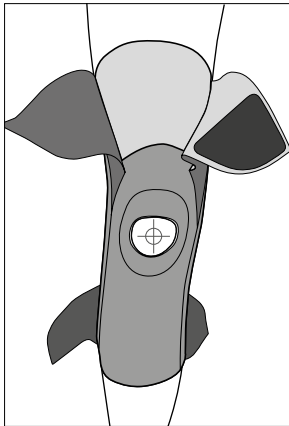
Tuki on valmistettu polyesteristä, nylonista ja elastaanista. Tuote ei sisällä lateksia. Tuote ei ole tulen kestävä.

Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Pese tuki koneessa 40°C:ssa. Kuivata tasaisella alustalla. Tukea ei saa kuivata kuivausrummussa eikä pestä kemiallisesti.

Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

OHJEET

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa tarranauha reiden ja pohkeen kohdalta.
3. Pujota tuki jalkaan (käytä apuna tuen yläreunan sisäpuolella olevia vetosilmukoita) ja varmista, että polvilumpio asettuu polviaukon keskelle.
4. Sulje ensin pohkeen ja sitten reiden tarranauhat.
5. Varmista tuen istuvuus. Säädä tarvittaessa.



Bruksområder

Dette produktet er beregnet for behandling av lette problemer som f.eks. smerte, betennelse og slitasjeskader. Ortosen gir en lett kompresjon og varme. Dette produktet er beregnet for bruk av en pasient.

Indikasjoner

Knesmerter ved belastning, lette ligamentskader og lette forstuvninger.

Kontraindikasjoner

Alvorligere kneskader som f.eks. delvis avslitninger av ACL/PCL. Vær oppmerksom ved hevelse og sirkulasjonsproblemer.

Justering

Endringer på dette produktet må kun utføres av kyndig helsefaglig personale.

Slik brukes ortosen

Kontroller at du har fått riktig størrelse. Enkelte tilstander kan medføre hevelse som går opp og ned, noe som kan lede til variasjoner i størrelse. Om det er første gangen du bruker en ortose er det viktig å starte forsiktig.

Bruk i kortere stunder de første dagene og forleng bruken suksessivt. Skal ikke brukes om natten.

Advarsel

Må ikke brukes på åpne sår. Skal brukes på tørr hud. Ikke bruk krem under ortosen. Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, skal ortosen tas av øyeblikkelig. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Materialspesifikasjon

Ortosen er laget av polyester, nylon og elasthan. Produktet inneholder IKKE latex. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

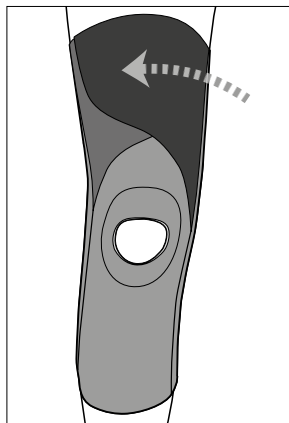
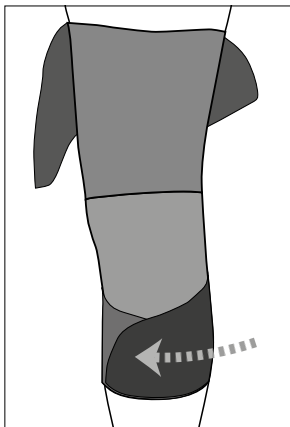
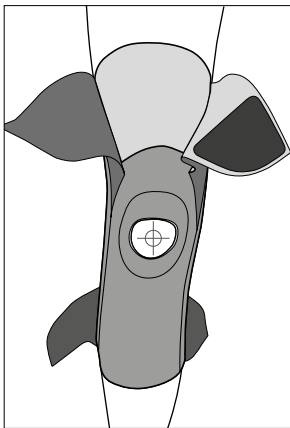
Vaskeanvisning

Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Ved spørsmål

Om det oppstår problemer skal behandlingen avbrytes. Ta så kontakt med utprøveren eller stedet du kjøpte ortosen.

INSTRUKSJON



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne borrelåsbåndet på leggens bakside, respektive lårets framside.
3. Dra på ortosen (bruk løkkene som sitter i overkantens innside) og pass på at kneskålen plasseres sentrert i åpningen.
4. Fest deretter borrelåsbåndet på leggens bakside og deretter borrelåsbåndet på lårets framside.
5. Etterjuster så ortosen sitter behagelig.



Intended use

This product is intended for treatment of mild conditions such as pain and inflammation. The support gives a light compression and keeps the knee warm. This support is only intended for one person use.

Indications

Knee pain in weight bearing, minor injuries such as stress in ligaments or mild sprains.

Contraindications

Severe knee injuries such as ACL/PCL ruptures. Be careful: Severe swelling problems and blood circulation problems.

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

How to use the support

Check that you have the correct size. Some conditions can result in swelling that can mean variations in size. If this is the first time you are using a support it is important to start slowly. Use the support for a short period of time the first day, then increase the use gra-

dually. The support should not be used overnight.

Warnings

Do not use directly on open wounds. Use only on dry skin. Do not use lotion on your skin. Make sure the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

This product is made from: Polyamid, polyurethane and spandex with metal stays. This product does not contain Latex, and is not flame retardant.

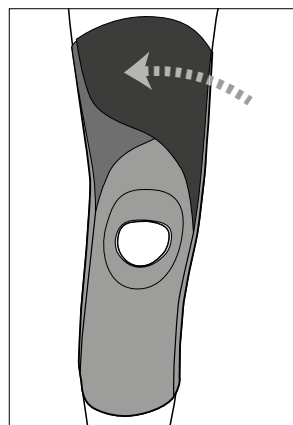
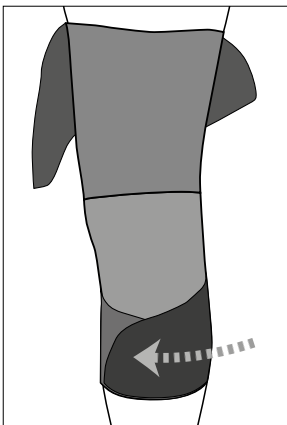
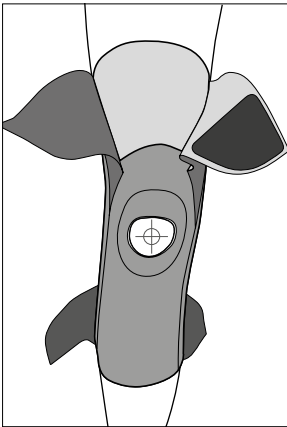
Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

INSTRUCTIONS FOR USE



1. Check that the support is complete and without damage.
2. Open the velcro closures on the back of the calf and on the front of the thigh.
3. Pull the sleeve up (use the two pulling loops placed on the inside of the upper edge) and make sure that the brace is properly positioned with the patella centered in the patella opening.
4. Close the velcro adjustment on the calf and then close the velcro on the thigh.
5. Adjust for comfort.



Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do wspomagania leczenia łagodnych objawów bólowych oraz zapalnych. Zaopatrzenie daje lekką kompresję i utrzymuje ciepłotę kolana. Produkt przeznaczony jest do użytkowania przez jedną osobę.

Wskazania

Stany bólowe w trakcie obciążania stawu kolanowego, niewielkie zwichnięcia, naciągnięcia więzadeł.

Przeciwwskazania

Ciężkie uszkodzenia stawu kolanowego. Zerwania więzadeł stawu kolanowego. Zachować środki ostrożności przy zastosowaniu aparatu w przypadku obrzęku stawu kolanowego i problemów krążeniowych krwi.

Dopasowanie

Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

Użytkowanie produktu

Sprawdź, czy masz dobrany odpowiedni rozmiar ortozy. W przypadku zmniejszania się opuchlizny, początkowo dobrany rozmiar może okazać się za luźny. Jeśli pierwszy raz używasz ortozy, pierwszego dnia zacznij od krótkiego okresu czasu i stopniowo go wydłużaj. Zdejmuj ortezę na noc.

Ostrzeżenie.

Nie zakładaj bezpośrednio na otwartą ranę. Używaj tylko na suchą skórę. Nie używaj przed założeniem balsamu. Nie zapinaj pasków za ciasno, ponieważ możesz zaburzyć krążenie lub podrażnić skórę. Zdejmij natychmiast ortezę, jeśli zauważysz zmianę koloru (ukrwienia) skóry, poczujesz mrowienie, lub pojawią inne zaburzenia. Sprawdzaj codziennie stan skóry.

Charakterystyka materiałów

Skład: poliamid, polyuerthan, spandex metalowe stalki. Produkt nie zawiera latexu i jest ognioodporny.

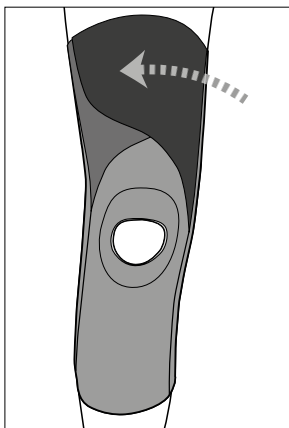
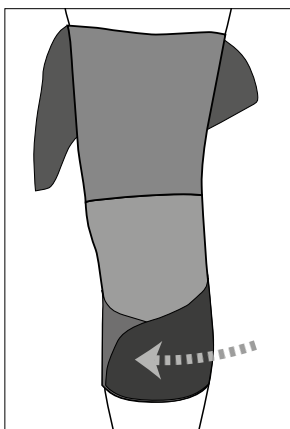
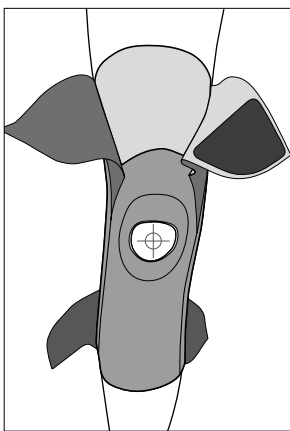
Czyszczenie

Przed praniem należy zapisać taśmę Velcro. Prać w pralce w temperaturze 40°C. Użyj worka do prania w pralce. Suszyć rozłożone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

Kontakt

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy zdejmij ortezę i skontaktuj się ze sprzedawcą.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



1. Przed założeniem ortozy upewnij się, czy produkt jest kompletny i nie uszkodzony.
2. Otwórz taśmy Velcro i załóż na tylną część podudzia oraz przednią udę.
3. Naciągnij delikatnie (górne i dolne zaczepy) i sprawdź czy aparat jest prawidłowo umiejscowiony. Otwór przedni aparatu powinien być centralnie na wysokości rzepki.
4. Zapnij najpierw taśmę Velcro na podudziu, a następnie na udzie.
5. Dopasuj do komfortu użytkowania.



Lees voor het in gebruik nemen van de bandage eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor de behandeling van milde aandoeningen zoals pijn en ontstekingen. De bandage geeft een lichte compressie en houdt de knie warm. Deze bandage is alleen bedoeld voor de behandeling van een persoon.

Indicaties

Pijn in de knie bij belasting, kleine aandoeningen zoals stress in de ligamenten of lichte verstuikingen.

Contra-indicaties

Ernstige knie aandoeningen, zoals ACL / PCL rupturen. Extra voorzichtig bij: ernstige zwelling en bloedsomloop problemen.

Aanpassingen

Dit product dient alleen aangepast te worden door een daartoe bevoegd persoon.

Hoe de bandage te gebruiken

Controleer eerst of u de juiste maat heeft. Sommige aandoeningen kunnen gepaard gaan met zwellingen wat tot variatie in maatvoering kan leiden. Indien u de bandage voor de eerste maal gebruikt is het belangrijk dat u rustig aan begint. Draag de bandage eerst een kort deel van de dag en voer de dagelijkse gebruiksduur langzaam op. De bandage dient 's nachts niet gedragen te worden.

Waarschuwing

De bandage mag niet in direct contact komen met open wonden en dient op een droge huid gedragen te worden. Gebruik geen lotion op de huid. Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien er tekenen zijn van huidirritatie dient de bandage direct verwijderd te worden. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

Dit product is gemaakt van: poliamide, polyurethaan en elasthan met metalen baleinen. Dit product is latex-vrij en is niet brandvertragend.

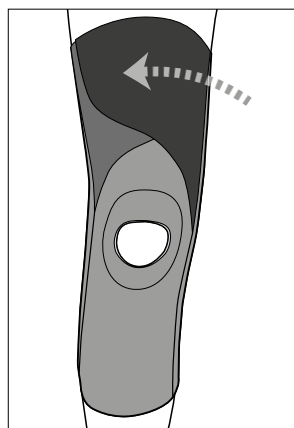
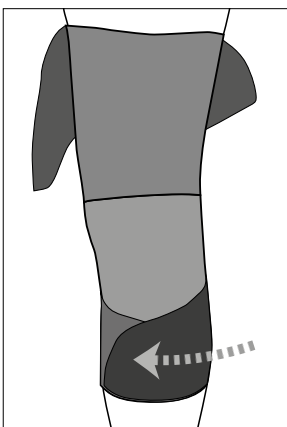
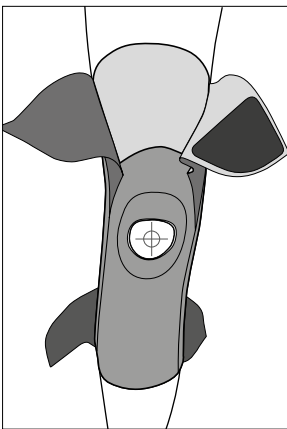
Reinigingsinstructies

Sluit alle klittenbanden voorafgaand aan het wassen. Machine wassen op 40°C. Gebruik een waszakje. Vlak laten drogen. Niet in de wasdroger of chemisch reinigen.

Contact opnemen

Indien zich problemen voordoen dient u het gebruik te staken en contact op te nemen met uw instrumentmaker of firma waarbij u de bandage heeft aangeschaft.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK



1. Controleer of de bandage compleet is en onbeschadigd.
2. Open de klittenbandsluitingen aan de achterkant van de kuit en aan de voorzijde van het dijbeen.
3. Trek de bandage als een kous aan (gebruik hiervoor de twee lussen aan de binnenzijde van de bovenrand), en zorg dat de bandage goed gepositioneerd is met de opening gecentreerd over de knieschijf.
4. Breng eerst de klittenband wikkel van de kuit op spanning, gevolgd door de dijbeen wikkel.
5. Pas spanning aan voor comfort.



Zweckbestimmung

Dieses Produkt ist zur Behandlung von leichten Erkrankungen wie Schmerzen und Entzündungen gedacht. Die Unterstützung bietet leichte Kompression und hält die Knie warm. Diese Bandage ist nur für die Behandlung einer Person gedacht.

Indikationen

Knieschmerzen unter Belastung, kleinere Verletzungen wie Stress in Bändern oder leichte Verstauchungen.

Kontraindikationen

Schwere Knieverletzungen wie ACL-/ PCL-Brüche. Seien Sie vorsichtig bei starken Schwellungen, Problemen und Kreislaufstörungen.

Anpassungen

Dieses Produkt darf nur durch eine medizinische Fachkraft angepasst werden.

Verwendung der Bandage

Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe verwenden. Einige Beschwerden können zu einem Anschwellen führen, wodurch unterschiedliche Größen erforderlich sind. Wenn Sie diese Bandage zum ersten Mal verwenden, ist es wichtig, dass Sie langsam beginnen. Verwenden Sie die Bandage am ersten Tag nur für einen kurzen Zeitraum und erhöhen Sie anschließend die Tragezeit schrittweise. Die Bandage darf nicht über Nacht getragen werden.

Achtung

Die Bandage darf nicht direkt mit offenen Wunden in Berührung kommen. Verwenden Sie die Bandage nur auf trockener Haut. Tragen Sie keine Lotion auf Ihre Haut auf. Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Sollten Sie Zeichen einer Hautreizung erkennen, entfernen Sie die Bandage umgehend. Prüfen Sie täglich den Zustand Ihrer Haut.

Material

Dieses Produkt besteht aus Polyamid, Polyurethan- und Elasthan mit Stahlstäbchen. Dieses Produkt enthält kein Latex und ist leicht entflammbar.

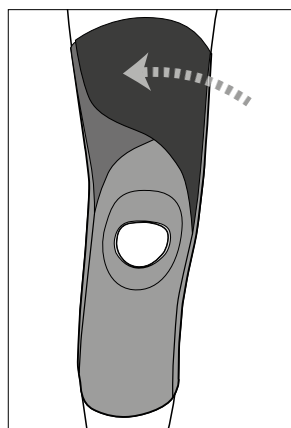
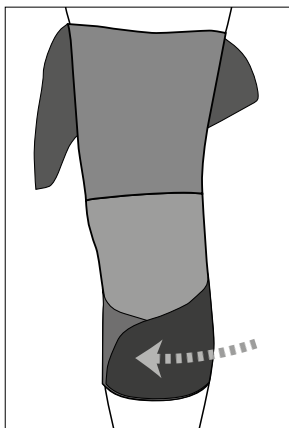
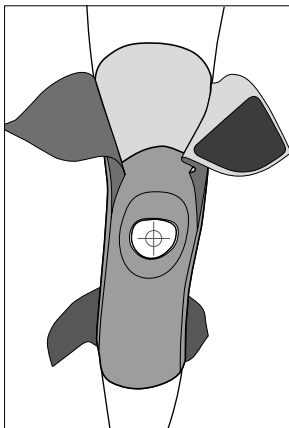
Waschanleitung

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Maschinenwäsche bei 40°C Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen oder chemisch reinigen.

Kontakt

Sollten Probleme auftreten, entfernen Sie die Bandage und wenden Sie sich an Ihren Arzt, Techniker oder Händler, der Ihnen diese Handgelenksbandage verordnet oder angepasst hat.

ANLEGEN DER BANDAGE



1. Überprüfen Sie die Bandage auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.
2. Öffnen Sie zuerst das Klettband an der Rückseite der Wade und dann die an der Vorderseite des Oberschenkels.
3. Ziehen Sie die Bandage hoch wie ein Strumpf (mit den beiden Schlaufen an der Innenseite des oberen Rands) und stellen Sie sicher, dass die Bandage auch mit dem Loch über der Knie Scheibe zentriert positioniert ist.
4. Zuerst bringen Sie die Velcrowickel der Waden auf Spannung gefolgt durch den Oberschenkelwickel.
5. Passen Sie die Spannung für mehr Komfort an.



Utilizzo

Questo tutore è consigliato nel trattamento di patologie e di quadri infiammatori di modesta gravità che colpiscono l'articolazione del ginocchio. Il supporto offerto da questo tutore, garantisce una leggera compressione e mantiene una temperatura ideale. L'uso di questo tutore è strettamente personale

Indicazioni

Modeste instabilità di ginocchio dovute a quadri patologici conseguenti a: distorsioni legamentose, stiramenti muscolari.

Controindicazioni

Severi quadri di instabilità di ginocchio così come importanti stiramenti/rotture dei legamenti ACL/PCL. Attenzione all'utilizzo di questo tutore nel caso esistano problemi di circolazione o di severi edemi.

Personalizzazioni

Eventuali personalizzazioni di questo presidio, possono essere effettuate solamente da personale qualificato.

Modalità per la scelta ed il corretto utilizzo del tutore

Controllare che la taglia del prodotto sia corretta. L'adozione di una taglia non corretta, può comportare la comparsa di gonfiori o di indesiderati dolori. Se questa fosse la prima volta in cui viene utilizzato un tutore di questo genere, è opportuno che l'utilizzo dello stesso sia graduale. Il primo giorno applicare il tutore per

brevi periodi per poi aumentare gradualmente i tempi di applicazione nei giorni seguenti. Non utilizzare il prodotto durante la notte.

Avvertenze

Non utilizzare il prodotto direttamente a contatto con le ferite. Utilizzare il prodotto solo su pelle asciutta. Non applicare creme o lozioni sulla pelle.

Assicuratevi che i tiranti elastici non siano applicati troppo stretti. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, rimuovere immediatamente questo tutore. Controllare lo stato della vostra pelle ogni giorno.

Materiali

Questo tutore per ginocchio è realizzato in: poliamide, poliuretano e spandex con stecche metalliche. Questo prodotto non contiene Lattice e non è "ritardante alla fiamma".

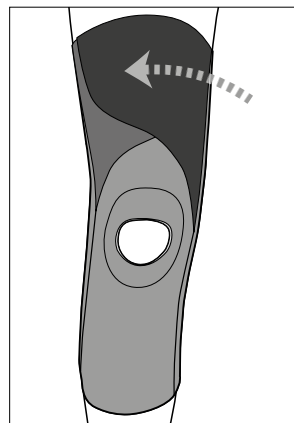
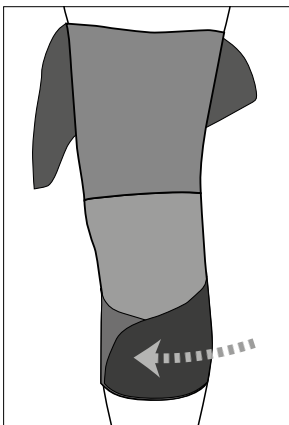
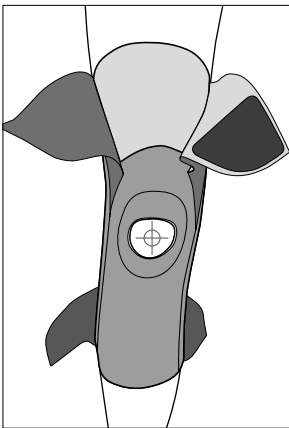
Istruzioni per il lavaggio

Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

Reclami

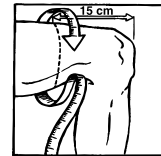
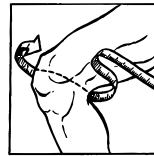
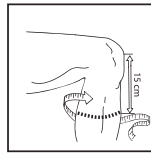
In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questo tutore o il negozio dove lo stesso è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER LA CORRETTA APPLICAZIONE

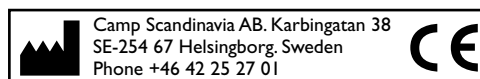


1. Verificare che il tutore sia completo e che non presenti alcun danno.
2. Aprire la chiusura in velcro posteriore sul polpaccio e la chiusura in velcro anteriore sulla coscia.
3. Infilare la ginocchiera sulla gamba e tirarla verso l'alto (utilizzare i due occhielli posizionati nella parte interna della ginocchiera), assicurandovi che il tutore sia posto correttamente con la rotula posizionata esattamente nell'apertura della ginocchiera a lei riservata.
4. Chiudere ora le chiusure in Velcro partendo da quella posteriore sul polpaccio e poi quella frontale sulla coscia.
5. Accomodare definitivamente la ginocchiera se necessario.





Item No.	Size	15 cm below mid patella	Mid patella	15 cm above mid patella
35700 0010	X-Small	28-31 cm	30-33 cm	34-39 cm
35700 0011	Small	31-34 cm	33-36 cm	39-43 cm
35700 0012	Medium	34-37 cm	36-39 cm	43-47 cm
35700 0013	Large	37-40 cm	39-42 cm	47-51 cm
35700 0014	X-Large	40-43 cm	42-46 cm	51-56 cm
35700 0015	XX-Large	43-47 cm	46-50 cm	56-60 cm



SVERIGE	DENMARK	SUOMI	NORGE	UK/IRELAND	USA	INTERNATIONAL
Tel 042-25 27 01	43 96 66 99	09 350 76 30	23 23 31 20	+353 42 932 8177	888-678 6548	+46 42 25 27 01
Fax 042-25 27 25	43 43 22 66	09 350 76 388	23 23 31 21	+353 42 932 8182	800-289 0809	+46 42 25 27 25
info@camp.se	info@camp.dk	info@camp.fi	info@camp.no	info@allarduk.co.uk	info@allardusa.com	info@allardint.com

Support For Better Life • www.allardsupport.com